



Migrantes **de Matei Visniec**

EL PROYECTO

Montaje de la obra **Migrantes**, del dramaturgo franco-rumano **Matei Visniec** (Premio Jean Monnet de Literatura Europea 2016), con **equipo artístico y técnico multicultural**. Con la colaboración de la **Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR)**.

Estreno absoluto en España (Temporada 2020-21), realización de **talleres de creación colectiva** con jóvenes migrantes y **documentación del proceso creativo**.



Ellos llegan del mundo entero, desde allí donde la vida deja de ser compatible con la idea de futuro.

¿Cuántos millones son? No se sabe. Se les llama “migrantes” y solo tienen una cosa en mente: su deseo de llegar a Europa...

Matei Visniec

OBJETIVO

Barlovento Teatro quiere mostrar la "carrera de obstáculos en la que la Unión Europea ha convertido el proceso para pedir asilo en Europa" (informe de CEAR, artículo "Refugiados en Italia", Jairo Vargas para Público, 26 de julio de 2017).

El montaje Migrantes es la puesta en escena de la obra Migraaaantes (o Sobra gente en este puto barco, o El Salón de la Alambrada) del dramaturgo franco-rumano exiliado en Francia, Matei Visniec (Premio Jean Monnet de Literatura Europea 2016).

Se trata de una obra que, si bien lo hace en clave de comedia, pone de manifiesto la tragedia que viven miles de refugiados actualmente, una obra que ha sido estrenada en Francia y catalogada "de utilidad pública" (France 3 – Sophie Granel). "Obra de humor devastador sobre la tragedia del exilio. Espectáculo de utilidad pública, demostración a través de lo absurdo, sin intención moralizadora, que provoca la sonrisa y la reflexión".

EL AUTOR

Matei Visniec, autor y periodista nacido en Radaduti (1956), creció en la Rumanía comunista de Nicolae Ceausescu, bajo un régimen brutal y represivo. Autor prohibido en su país natal, Visniec abandonó Rumanía rumbo a París en 1987, donde solicitó asilo político. Con la caída del comunismo, Visniec se convirtió en el dramaturgo rumano vivo más representado en su país.

Matei Visniec firma esta **comedia negra** sobre la gran tragedia de nuestro tiempo, escrita tras meses de investigación como periodista para RFI (Radio France Internationale). Es una tragedia de la humanidad que se está desarrollando ante nuestros ojos, digna del teatro griego antiguo donde el hombre se enfrentaba a la fuerza implacable del destino.



LA OBRA

Como prefacio de su obra, Matei Visniec se pregunta "¿puede el teatro convertirse en un lugar de debate sobre esos temas?" Y su respuesta, al igual que la de Barlovento Teatro, es "Sí". Y nosotros añadiríamos que no solo puede, sino que también "debe", puesto que concebimos el teatro como un medio de transformación social.

Nuestro deseo al montar esta obra responde al mismo deseo que tuvo Visniec al escribirla: la necesidad, más que nunca, de plasmar esta realidad trágica que viven millones de personas en el mundo ante nuestra mirada impasible.

Asistimos a la revolución del "reparto del acceso a la felicidad en el mundo". Y esta revolución es la que plasmamos en esta obra, una sucesión de escenas cortas en las que las distintas situaciones dramáticas (inspiradas en hechos reales) colocan al espectador, y a Europa entera, ante grandes dilemas morales. Mientras tanto, al "migrante" solo le queda el dilema de seguir sobreviviendo o morir.

Barlovento Teatro ha adquirido los derechos de representación de la obra en exclusividad.

SINOPSIS

Un pasador interpela a los migrantes: "¿me das un ojo o me das tu teléfono móvil?" tras obligarles a quemar sus documentos de identidad. Elihu acabará por entregar uno de sus ojos ya que Dios dijo "voy a darle dos a Elihu para que pueda tener un capital". En un pueblo perdido, en algún lugar de los Balcanes, se sorprenden al ver pasar a negros de África ya que "aquí solo los he visto en la tele".

Tres chicas, vestidas con ropa sexy, presentan al público el detector de latidos del corazón en el Salón de las nuevas tecnologías anti-inmigración: "ultraligero, de fácil manejo, recargable y plegable". Otras tres chicas inaugurarán la primera edición del Salón de la Alambrada vendiendo "un producto nuevo y totalmente revolucionario": "alambradas anti-migrantes seguras y baratas" (de la empresa Acero y Ternura).

El Asesor recuerda al Presidente la conveniencia de llamarles "migrantes" en lugar de "clandestinos" o "inmigrantes" porque "estamos en la era de la globalización donde todos somos migrantes".

El pasador, tras el recuento de los 113 migrantes (espectadores) debatirá con Alí y Fehed a qué 13 putos targaos clandestinos echan por la borda. No hay chalecos salvavidas para todos.

Una abuela buscará a sus nietos en el cementerio de una isla griega. La Cantante explicará a los espectadores por qué lleva puesto el hiyab... Los migrantes caminarán sobre una cinta transportadora, "como muñecos inmóviles", en tal número que el Presidente creerá que se trata de una invasión. La invasión de los Migrantes.



PASOS PREVIOS

Barlovento Teatro aborda ahora con Migrantes el gran asunto social de la migración. El interés de esta compañía por Matei Visniec y su obra Migrantes, se plasma también en su trayectoria previa: Beatriz Velilla, presidenta de la compañía, pudo entrevistar al autor para la publicación Las Puertas del Drama (nº 48), revista de la Asociación de Autores y Autoras de Teatro. <http://www.aat.es/elkioscoteatral/las-puertas-del-drama/drama-48/entrevista-a-matei-visniec/>

La compañía ha recibido además el apoyo explícito del propio autor (Matei Visniec) y su traductor al español (Evelio Miñano), con quienes ha firmado un contrato de cesión de derechos.

Barlovento Teatro ha firmado un acuerdo de colaboración con la Comisión Española de Ayuda al Refugiado. Otras Instituciones que han manifestado expresamente su interés por el proyecto son Gobierno Vasco (Derechos Humanos), Instituto Francés, Instituto Cultural Rumano o Fundación Tomillo.



RESULTADO DE UN PROCESO DE CREACIÓN

Este espectáculo será el resultado de un proyecto de creación colectiva, integrado parcialmente por jóvenes refugiad@s de CEAR y formador@s provenientes de distintas disciplinas del arte escénico.

Completarán el elenco, de forma semanal, un actor y una actriz conocidos por el público, que contribuirán a dar notoriedad y repercusión mediática al proyecto.

Con este proyecto se pretende visibilizar, por una parte, el drama que sufren los refugiados que llegan a Europa huyendo de sus países de origen, motivar una reflexión, actitud crítica y capacitación escénica en el alumnado de los talleres de formación, y acercar el teatro a un público joven.

Se trata de un proyecto innovador, tanto en su contenido como en su forma, al ser l@s jóvenes al mismo tiempo creadores y destinatarios primordiales del espectáculo. Veremos, además, a est@s jóvenes, de diferente origen, incitar a los adult@s a reflexionar sobre el mundo que les dejamos.

En el montaje se integran diferentes lenguajes escénicos: teatro, danza, audiovisuales y música en directo, resultando en una potente puesta en escena. La multidisciplinariedad y multiculturalidad de este proyecto se vivirá también desde sus inicios, desde el trabajo formativo con l@s jóvenes en los talleres, hasta su puesta en escena, en la que lo artístico y lo técnico estarán en manos de profesionales de diferentes nacionalidades.

Este espectáculo supone, además de un fin en sí mismo, el origen de un proceso de sensibilización sobre los refugiados y prevención del racismo, dentro y fuera del teatro.

MIGRANTES

AUTOR: Matei Visniec

DIRECCIÓN: Ramón Barea e Isaki Lacuesta

TRADUCTOR: Evelio Miñano

REPARTO: Un/a invitado/a ayudará a generar repercusión artística e impacto social. Confirmados: Antonio de la Torre y Carmen Machi. Pendientes de confirmar: Javier Cámara, Juan Diego Botto, Irene Escolar y Aitana Sánchez Gijón.
Resto de elenco formado por jóvenes, en parte migrantes.

ESPACIO SONORO : Mariano García

TALLERES DE INTERPRETACIÓN : Beatriz Velilla

DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA: Barlovento Teatro

DISEÑO DE VESTUARIO: Pier Paolo Álvaro

DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Carlos E. Laso

DISEÑO AUDIO VISUAL: Isaki Lacuesta

AYUDANTE DE DIRECCIÓN: Beatriz Velilla

PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Barlovento Teatro y Natxo F. Laguna

